



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 November 2020

Семьдесят пятая сессия

Пункт 130 q) повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 23 ноября 2020 года

[без передачи в главные комитеты ([A/75/L.25](#) и [A/75/L.25/Add.1](#))]

75/15. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии

Генеральная Ассамблея,

напоминая о целях и задачах Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, закрепленных в Бангкокской декларации от 8 августа 1967 года¹, в частности поддержании тесного и благотворного сотрудничества с существующими международными и региональными организациями, имеющими аналогичные цели и задачи,

отмечая цели и принципы, закрепленные в Уставе Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, который вступил в силу 15 декабря 2008 года², в частности касающиеся защиты Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

с удовлетворением отмечая, что деятельность Ассоциации государств Юго-Восточной Азии соответствует целям и принципам Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии³,

ссылаясь также на пятидесятилетнюю годовщину создания Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в 2017 году, прошедшую под

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1331, No. 22341.

² Ibid., vol. 2624, No. 46745.

³ Резолюции [57/35](#), [59/5](#), [61/46](#), [63/35](#), [65/235](#), [67/110](#), [69/110](#), [71/255](#) и [73/259](#).



председательством Филиппин, и свою резолюцию [71/317](#) от 19 июля 2017 года по случаю пятидесятой годовщины создания Ассоциации государств Юго-Восточной Азии,

подчеркивая важность для всестороннего партнерства между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии 2020 года, на который приходится семьдесят пятая годовщина создания Организации Объединенных Наций и в течение которого государства — члены Организации Объединенных Наций решительно подтвердили свою приверженность активизации многостороннего подхода для преодоления глобальных вызовов и укрепления партнерства Организации Объединенных Наций с региональными и субрегиональными организациями,

подчеркивая также важность двадцать пятой годовщины принятия Пекинской декларации и Платформы действий на четвертой Всемирной конференции по положению женщин ⁴ и двадцатой годовщины принятия резолюции [1325 \(2000\)](#) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности и приветствуя в этой связи усилия и обязательства Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по достижению гендерного равенства, расширению прав и возможностей всех женщин и девочек и реализации повестки дня по вопросу о женщинах и мире и безопасности,

признавая беспрецедентные вызовы, обусловленные пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19), и ее негативные последствия для глобального и регионального здравоохранения, экономики, финансовых рынков, торговли и социального развития, подчеркивая при этом важность активизации международного сотрудничества и многосторонних усилий для борьбы со вспышками заболеваний,

признавая также усилия Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по сохранению единства в деле реагирования на беспрецедентную глобальную пандемию COVID-19 и по укреплению сотрудничества с внешними партнерами, включая Организацию Объединенных Наций, и международным сообществом в борьбе против COVID-19, а также по смягчению многоаспектных последствий пандемии на пути к устойчивому восстановлению и принимая к сведению в этой связи заявление Председателя о коллективных мерах реагирования Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на вспышку COVID-19 от 15 февраля 2020 года, декларацию специального саммита Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по COVID-19, состоявшегося 14 апреля 2020 года ⁵, и последующие меры, включая создание Фонда реагирования Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на COVID-19 и принятие Комплексной рамочной программы по восстановлению и плана ее осуществления,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁶,

с удовлетворением отмечая прогресс в реализации Плана действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций на 2016–2020 годы, в рамках которого, несмотря на пандемию COVID-19, по состоянию на октябрь 2020 года было выполнено более 96 процентов согласованных задач, что вносит значительный вклад в реализацию общих

⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), гл. I, резолюция I, приложения I и II.

⁵ [A/74/811](#), приложение.

⁶ См. [A/73/328-S/2018/592](#), разд. II.

целей Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в области мира, стабильности и устойчивого развития,

приветствуя принятие Плана действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии на 2021–2025 годы, который будет продолжать служить руководством для обеих сторон в деле дальнейшего укрепления всестороннего партнерства в ближайшие годы на основе расширения межсекторального сотрудничества в различных областях,

приветствуя также участие Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в совещаниях высокого уровня между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, а также взаимодействие Ассоциации государств Юго-Восточной Азии с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в целях продвижения диалога и сотрудничества между региональными организациями в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

приветствуя далее краткое выступление Генерального секретаря Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций 30 января 2020 года в Нью-Йорке во время председательства Вьетнама в январе 2020 года на тему «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в поддержании международного мира и безопасности: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии»,

напоминая об итогах первого-одиннадцатого саммитов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций и о взятом лидерами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций обязательстве и далее углублять всестороннее партнерство между двумя организациями,

приветствуя прогресс в осуществлении Куала-Лумпурской декларации «Ассоциация государств Юго-Восточной Азии — 2025: вместе в будущее» и планов создания трех ее сообществ, а также проведение трех среднесрочных обзоров планов создания сообществ Ассоциации государств Юго-Восточной Азии к 2025 году,

приветствуя также положительный прогресс в реализации Инициативы в отношении III плана работы Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по обеспечению интеграции и Генерального плана обеспечения взаимосвязанности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на период до 2025 года, принятых на двадцать восьмом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, состоявшемся во Вьентьяне в сентябре 2016 года, и приветствуя далее принятие Ханойской декларации об утверждении Инициативы в отношении IV плана работы Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по обеспечению интеграции и проведение среднесрочного обзора хода осуществления Генерального плана обеспечения взаимосвязанности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на период до 2025 года на тридцать седьмом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, проведенном в режиме видеоконференции в ноябре 2020 года,

признавая усилия, прилагаемые Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в целях укрепления своих институтов, и в этой связи напоминая о создании 31 декабря 2015 года Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии,

1. *приветствует* прогресс в деле осуществления концепции «Видение Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии — 2025», которая

призвана обеспечить в регионе прочный мир и стабильность, устойчивый экономический рост, совместное процветание и социальный прогресс;

2. *подтверждает* приверженность Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии дальнейшему укреплению партнерства друг с другом, о котором говорится в Меморандуме о взаимопонимании, подписанном 27 сентября 2007 года;

3. *воздает должное* усилиям, которые Организация Объединенных Наций и Ассоциация государств Юго-Восточной Азии прилагают в целях дальнейшей активизации, а также повышения уровня и расширения рамок сотрудничества между двумя организациями путем, в частности, осуществления Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций, принятой 19 ноября 2011 года на состоявшемся на Бали, Индонезия, четвертом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций, и рассчитывает на выполнение Плана действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций на 2021–2025 годы;

4. *рекомендует* Организации Объединенных Наций, в том числе Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и другим соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, продолжать тесно взаимодействовать с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в деле осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года ⁷ и концепции «Видение Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии — 2025», способствовать взаимодополняемости их деятельности и их партнерским отношениям, с тем чтобы прилагаемые в рамках Ассоциации государств Юго-Восточной Азии усилия в интересах обеспечения региональной интеграции способствовали достижению целей в области устойчивого развития, и наоборот, посредством осуществления «дорожной карты» по вопросам взаимодополняемости на 2020–2025 годы, десятилетия действий и мероприятий в области устойчивого развития, ежегодного аналитического диалога на высоком уровне по укреплению взаимодополняемости между концепцией «Видение Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии — 2025» и Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, а также других конкретных мероприятий и проектов в соответствии с Планом действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве на 2021–2025 годы;

5. *с удовлетворением отмечает* создание 3 ноября 2019 года в Таиланде Центра Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по проведению исследований и диалога по вопросам устойчивого развития в целях поощрения научной работы и исследований, укрепления потенциала государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и расширения сотрудничества в области устойчивого развития между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и внешними партнерами, включая Организацию Объединенных Наций и связанные с ней учреждения;

6. *высоко оценивает* усилия, прилагаемые Председателем Генеральной Ассамблеи, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, а также министрами иностранных дел стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и ее Генеральным секретарем для проведения в ходе очередных сессий Генеральной Ассамблеи ежегодных встреч в целях

⁷ Резолюция 70/1.

дальнейшего упрочения партнерства между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций, в том числе посредством осуществления контроля и надзора за выполнением настоящей резолюции и руководства этим процессом;

7. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии продолжать регулярно проводить совещания с участием старших должностных лиц, совещания на уровне министров и встречи на высшем уровне и в этой связи приветствует созыв одиннадцатого саммита Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций, состоявшегося 15 ноября 2020 года в формате видеоконференции;

8. *напоминает* об успешном проведении 11 октября 2018 года на Бали совещания лидеров Ассоциации государств Юго-Восточной Азии с Генеральным секретарем Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, Директором-распорядителем Международного валютного фонда и Президентом Всемирного банка, на котором была вновь подтверждена значимость роли Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в деле содействия многосторонности, дальнейшего укрепления существующего сотрудничества и налаживания тесного взаимодействия с Международным валютным фондом, Всемирным банком и Организацией Объединенных Наций в целях осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и улучшения жизни народов ее стран;

9. *рекомендует* Организации Объединенных Наций оказывать усиленную поддержку соответствующим механизмам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и действующим под ее руководством структурам, в том числе, в надлежащих случаях, посредством обмена соответствующим опытом, информацией, передовой практикой и извлеченными уроками и посредством наращивания потенциала на основе взаимного уважения;

10. *вновь подтверждает* важность укрепления региональной безопасности и сотрудничества и мирного урегулирования споров для содействия миру, стабильности и процветанию в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Устава Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Договора о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии⁸ и нормами международного права;

11. *поддерживает* проведение рабочих совещаний и семинаров между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций в интересах развития диалога по проблемам региональной и глобальной безопасности, включая вопросы предотвращения конфликтов, превентивной дипломатии, разоружения и нераспространения, кибербезопасности, операций по поддержанию мира, транснациональной преступности, незаконного оборота объектов дикой природы и древесины, противодействия терроризму и предотвращения насильственного экстремизма во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, на основе взаимного доверия, общих интересов и взаимного уважения;

12. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии сотрудничать в целях обмена специальными знаниями, передовой практикой и накопленным опытом и содействия наращиванию потенциала в борьбе с терроризмом и приводящей к терроризму радикализацией и в деле предотвращения насильственного экстремизма во всех

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1025, No. 15063.

случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, а также в решении проблем, связанных с растущей угрозой транснациональной преступности, и трансграничных проблем, для чего необходимо применение комплексных подходов, в том числе посредством осуществления эффективного регионального сотрудничества, с тем чтобы содействовать формированию более безопасного, процветающего и взаимосвязанного Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии;

13. *рекомендует также* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии сотрудничать между собой в области прав человека, в первую очередь по линии Межправительственной комиссии по правам человека Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Комиссии по поощрению и защите прав женщин и детей Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, руководствуясь положениями Декларации Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по правам человека, Пномпеньского заявления о принятии Декларации Ассоциации государств Юго-Восточной Азии о правах человека, Всеобщей декларации прав человека⁹ и других международных договоров и механизмов по правам человека, участниками которых являются все страны — члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии;

14. *признает* важность морского сотрудничества, в том числе в области безопасности на море, между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии, осуществляемого, в частности, в форме проведения учебных практикумов, обмена соответствующим опытом, информацией и передовой практикой в целях дальнейшего содействия обеспечению верховенства права и осуществлению соответствующих норм международного права, в том числе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву¹⁰ и других международных документов, и подчеркивает необходимость и далее укреплять такое сотрудничество в интересах решения соответствующих задач и проблем;

15. *вновь заявляет* о важности региональной интеграции и большей взаимосвязанности в регионе Юго-Восточной Азии, а также их потенциального вклада в обеспечение мира, процветания и устойчивого развития в регионе и на всей планете и в этой связи рекомендует Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций сотрудничать друг с другом в целях сокращения разрыва в уровнях развития как в государствах — членах Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, так и между ними, а также призывает к оказанию Организацией Объединенных Наций поддержки в осуществлении Генерального плана обеспечения взаимосвязанности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на период до 2025 года;

16. *рекомендует* продолжать усилия и расширять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в деле углубления экономической интеграции как в регионе, так и в рамках глобальной экономики в целях увеличения взаимной выгоды посредством наращивания потенциала и оказания консультативных услуг по реализации Плана создания к 2025 году Экономического сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в таких областях, как торговля, инвестиции, развитие микро-, малых и средних предприятий, нормативно-правовая база, глобальные производственно-сбытовые цепочки и управление ресурсами;

17. *рекомендует также* продолжать партнерское участие Организации Объединенных Наций в сети «умных» городов Ассоциации государств

⁹ Резолюция 217 А (III).

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

Юго-Восточной Азии, которая является частью деятельности Ассоциации по интеграции, призванной содействовать наращиванию усилий в области развития, содействовать расширению сотрудничества между городами-участниками, частным сектором и внешними партнерами с целью направлять развитие «умных» городов и устойчивую урбанизацию для улучшения условий жизни граждан государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии с использованием технологий и цифровой инфраструктуры в качестве вспомогательных факторов и содействовать осуществлению Повестки дня на период до 2030 года и ее целей в области устойчивого развития;

18. *приветствует* действующие под руководством Ассоциации государств Юго-Восточной Азии механизмы, в частности совещания министров обороны и соответствующих структур, таких как Сеть миротворческих центров Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, а также рабочих групп экспертов по миротворческим операциям Ассоциации по различным важным вопросам, касающимся операций по поддержанию мира, включая расширение конструктивного привлечения женщин-миротворцев из государств-членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии к работе на всех уровнях и ключевых должностях;

19. *поощряет* усилия по налаживанию эффективных партнерских отношений и содействию более тесному сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в области миротворчества, миростроительства и поддержания мира посредством участия в совместных мероприятиях по поддержанию мира и миростроительству в соответствии с Планом действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций на 2021–2025 годы и продолжения осуществления, в частности, Проекта трехстороннего партнерства Организации Объединенных Наций между участвующими в нем государствами — членами Ассоциации и работы в контексте инициативы «Действия в поддержку миротворчества»;

20. *поощряет также* сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Региональным центром Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по деятельности, связанной с разминированием, включая обмен экспертными знаниями и передовым опытом, учебную подготовку и наращивание потенциала в деле принятия мер по решению вопросов, касающихся гуманитарных аспектов проблемы наземных мин и взрывоопасных пережитков войны;

21. *поощряет далее* более тесное сотрудничество в области уменьшения опасности бедствий, реагирования на чрезвычайные ситуации и ликвидации их последствий между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в целях обеспечения эффективного реагирования на стихийные бедствия и ликвидации их последствий посредством принятия и осуществления Совместного стратегического плана действий Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций по ликвидации последствий бедствий на 2021–2025 годы, а также в целях наращивания потенциала Центра по координации гуманитарной помощи для ликвидации последствий стихийных бедствий Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и усиления оказываемой Центру технической поддержки;

22. *с удовлетворением принимает к сведению* продолжающуюся работу Центра по координации гуманитарной помощи для ликвидации последствий бедствий Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в области устранения

последствий бедствий, реагирования на чрезвычайные ситуации и оказания гуманитарной помощи в регионе;

23. *рекомендует* наладить более тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии по вопросам повестки дня в области культуры мира, в том числе в рамках шести основных направлений деятельности, обозначенных в Декларации Ассоциации государств Юго-Восточной Азии о культуре превентивных действий в интересах построения мирного, инклюзивного, устойчивого, здорового и гармоничного общества 2017 года;

24. *рекомендует также* и далее развивать сотрудничество и взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в вопросах экологической устойчивости, изменения климата, сохранения биоразнообразия, в том числе в рамках деятельности Центра по биоразнообразию Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, и охраны, восстановления и устойчивого использования наземных, прибрежных и морских экосистем, в том числе в отношении предотвращения и сокращения загрязнения морской среды ломом пластмасс, и отмечает продолжающееся сотрудничество, которое ведется в контексте осуществления Плана действий Ассоциации государств Юго-Восточной Азии — Организации Объединенных Наций по окружающей среде и изменению климата (2016–2020 годы);

25. *рекомендует далее* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии изучить меры, которые способствовали бы эффективному и своевременному проведению ими совместных мероприятий в соответствии с Планом действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве на 2021–2025 годы;

26. *рекомендует* секретариатам обеих организаций проводить ежегодный обзор хода осуществления мероприятий в рамках всестороннего партнерства в целях выявления проблем и обсуждения практических способов действенного участия обоих секретариатов в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и с удовлетворением принимает к сведению взаимодействие между секретариатами, которое способствует реализации Плана действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве на 2021–2025 годы;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии».

30-е пленарное заседание
23 ноября 2020 года